

GIỚI THIỆU VỀ CÂU LẠC BỘ TRẺ EM SAU GIỜ HỌC

放課後児童クラブの紹介

1. Câu lạc bộ trẻ em sau giờ học là gì?

Nhằm cung cấp không gian vui chơi và sinh hoạt cho học sinh tiểu học có phụ huynh không có mặt ở nhà vào ban ngày do đi làm hoặc vì những lý do khác, đồng thời tạo điều kiện để trẻ phát triển làm mạnh cả về thể chất và tinh thần, thành phố đã tổ chức và mở câu lạc bộ trẻ em sau giờ học tại 17 khu vực trường tiểu học trong thành phố.

2. Điều kiện đăng ký tham gia

Đối tượng là trẻ em đang theo học tại các trường tiểu học trong thành phố. Nếu cha mẹ hoặc ông bà dưới 60 tuổi sống cùng trẻ, có một trong các tình trạng sau và không có mặt ở nhà vào ban ngày có thể đăng ký tham gia.

- Đi làm... Trường hợp làm việc tại nhà hoặc bên ngoài (không bao gồm công việc nhà hàng ngày)
- Sinh con... Đang mang thai hoặc vừa mới sinh con không bao lâu (khoảng thời gian từ đầu tháng bắt đầu thời gian 2 tháng trước khi sinh đến cuối tháng kết thúc thời gian 4 tháng sau khi sinh)
- Bệnh tật... Nếu phụ huynh bị bệnh hoặc bị thương, hoặc nếu bị khuyết tật về thể chất và tạm thân
- Chăm sóc điều dưỡng... phải thường xuyên chăm sóc hoặc điều dưỡng người thân.
- Thiên tai... Trường hợp đang khắc phục hậu quả sau động đất, thiệt hại do bão lụt, hỏa hoạn hoặc thảm họa khác.
- Trong các trường hợp khác tương tự như trên (đi học, v.v.)

(Chú ý)

- **Nếu phụ huynh đang tìm việc, vui lòng nộp đơn sau khi đã có nơi làm việc mà mình được nhận.**
Vui lòng liên hệ Phòng Học tập suốt đời để biết thêm chi tiết.
- Phụ huynh không thể tham gia vì những lý do này 「Để trẻ học cách sinh hoạt và hòa nhập với xã hội」 「Vì chăm sóc trẻ mất nhiều thời gian công sức」 hoặc 「Vì bạn bè của trẻ đều tham gia」.
- Vui lòng hiểu rằng cơ sở này là nơi giữ trẻ tạm thời và không phải là cơ sở chuyên hoặc nuôi dưỡng trẻ em.
- **Nếu phụ huynh chưa thanh toán phí câu lạc bộ trẻ em sau giờ học tại thời điểm đăng ký (bao gồm cả anh chị em ruột), theo nguyên tắc, sẽ không được tham gia.**

3. Ngày giờ hoạt động

- Các ngày trong tuần (ngày đến trường học)
Sau giờ học đến 6h30 chiều.
- Thứ bảy, ngày nghỉ học bù, kỳ nghỉ dài (đầu năm học, hè, đông, cuối năm học)
Từ 7h45 sáng đến 6h30 chiều

(Chú ý) Vui lòng tuân thủ giờ đón trẻ.

※ Mỗi gia đình vui lòng trao đổi ý kiến trước với nhau về phương án hỗ trợ và chăm sóc trẻ khi cần thiết.

Thành phố có chương trình hỗ trợ nuôi dạy trẻ em (Trung tâm Hỗ trợ Gia đình – Family support center). Vui lòng tìm hiểu và sử dụng dịch vụ này khi cần.

4. Ngày nghỉ

- Chủ nhật, ngày lễ, ngày nghỉ cuối năm và năm mới (ngày 29/12 - 03/01)
- Trường học tạm thời đóng cửa do thiên tai · bệnh truyền nhiễm, v.v.
- Nếu cảnh báo · cảnh báo đặc biệt bao gồm gió bão được công bố vào lúc 7h00 sáng.
- Những ngày khác mà câu lạc bộ cần tạm nghỉ

(**Chú ý**) Trong trường hợp xảy ra thiên tai hoặc tình huống khẩn cấp, câu lạc bộ có thể tạm thời đóng cửa đột xuất.

5. Địa điểm Câu lạc bộ

Theo nguyên tắc, học sinh sử dụng câu lạc bộ trẻ em sau giờ học của trường tiểu học mà các em theo học.

Tên trường	Địa chỉ	Số điện thoại
CLB trẻ em sau giờ học Trường TH Joto	Hikone-shi, Kyomachi 2-2-19	090-8167-5488
CLB trẻ em sau giờ học Trường TH Josai	Hikone-shi, Honmachi 3-3-22	090-8167-5517
CLB trẻ em sau giờ học Trường TH Jonan	Hikone-shi, Nishiima-cho 383	0749-22-1027
CLB trẻ em sau giờ học Trường TH Hirata	Hikone-shi, Hirata-cho 267	090-8167-5584
CLB trẻ em sau giờ học Trường TH Johoku	Hikone-shi, Matsubara-cho 3751-3	080-2954-9786
CLB trẻ em sau giờ học Trường TH Sawayama	Hikone-shi, Yasukiyo-cho 11-32	090-8167-5620
CLB trẻ em sau giờ học Trường TH Asahinomori	Hikone-shi, Higashi no nami-cho 455	090-9274-2032
CLB trẻ em sau giờ học Trường TH Joyo	Hikone-shi, Kanrocho 430	090-8167-5569
CLB trẻ em sau giờ học Trường TH Wakaba	Hikone-shi, Rendaiji-cho 180	080-1443-5834
CLB trẻ em sau giờ học Trường TH Kinjo	Hikone-shi, Oyabu-cho 391	0749-22-1037
CLB trẻ em sau giờ học Trường TH Toriimoto	Hikone-shi, Toriimoto-cho 1550-1	090-8167-5637
CLB trẻ em sau giờ học Trường TH Kawase	Hikone-shi, Gokurakuji-cho 118	090-8167-5602
CLB trẻ em sau giờ học Trường TH Kameyama	Hikone-shi, Katayama-cho 8	0749-28-3905
CLB trẻ em sau giờ học Trường TH Takamiya	Hikone-shi, Takamiya-cho 2447	0749-22-2033
CLB trẻ em sau giờ học Trường TH Inae Higashi	Hikone-shi, Inabe-cho 308	090-5010-4439
CLB trẻ em sau giờ học Trường TH Inae Nishi	Hikone-shi, Honjo-cho 3583	090-3848-9755
CLB trẻ em sau giờ học trường TH Ineda Kita	Hikone-shi, Shimookabe-cho 597	090-5886-3960

6. Phí tham gia

(1) Về phí tham gia

Thời gian	Số tiền
Các tháng thường lệ (trừ tháng 8)	Mỗi tháng 8,000 yên
Kỳ nghỉ hè (tháng 8 cho trẻ sử dụng quanh năm)	13,000 yên
Nghỉ xuân đầu năm học, nghỉ đông, nghỉ xuân cuối năm học	Mỗi lần 3,000 yên
Thứ Bảy (Không thể chỉ sử dụng vào Thứ Bảy.)	Mỗi tháng 2,000 yên

(**Chú ý**)

- Tất cả các khoản phí đều là phí của một học sinh.
- Nếu phụ huynh vẫn đang đăng ký tham gia câu lạc bộ vào đầu tháng hoặc sau ngày bắt đầu thời gian sử dụng, thì dù có sử dụng hay không, vẫn phải đóng phí theo tháng hoặc phí theo thời gian đăng ký.

Ngay cả trong trường hợp đăng ký tham gia giữa chừng hoặc ngừng tham gia giữa chừng, vẫn phải đóng phí theo tháng hoặc phí theo thời gian đăng ký.

- Nếu phụ huynh sử dụng thứ Bảy trong các tháng thường lệ hoặc kỳ nghỉ hè thì phải trả thêm phí hàng tháng là 2.000 yên. Nếu đăng ký Thứ Bảy, phí sử dụng vào Thứ Bảy sẽ được tính bất kể số ngày sử dụng.
- Đối với học sinh sử dụng dịch vụ quanh năm, phí đầu năm học, kỳ nghỉ đông và cuối năm học đã được bao gồm trong phí hàng tháng nên không cần phải trả thêm 3.000 yên.
- Ngoài các khoản phí nêu trên, mỗi câu lạc bộ trẻ em sau giờ học còn thu chi phí thực tế hàng tháng để mua đồ ăn nhẹ và tài liệu giảng dạy làm học phí riêng.

(2) Về việc miễn giảm phí tham gia

Dành cho anh chị em cùng tham gia, gia đình đơn thân và người nhận trợ cấp xã hội, có một chế độ miễn giảm như sau. Nếu muốn được giảm hoặc miễn, phụ huynh sẽ phải nộp đơn riêng và nộp các giấy tờ đính kèm.

Lý do miễn giảm	Tỷ lệ miễn giảm	Tài liệu cần thiết
Khi sử dụng với anh chị em ruột (con thứ hai trở đi)	Miễn giảm xuống còn 1/2	Không cần (Chú ý) Việc miễn giảm giá dành cho anh chị em chỉ được áp dụng nếu được sử dụng trong cùng một khoảng thời gian. (Ví dụ: nếu anh trai sử dụng dịch vụ vào những ngày nghỉ dài ngày và em gái sử dụng quanh năm thì sẽ không được miễn trừ.)
Gia đình cha mẹ đơn thân	Miễn giảm xuống còn 1/2	· Đơn xin miễn giảm · Bản sao giấy chứng nhận trợ cấp nuôi con hoặc bản sao giấy chứng nhận hưởng hỗ trợ chi phí y tế phúc lợi của cha hoặc mẹ (gia đình chỉ có mẹ hoặc chỉ có cha) (Chú ý) Xin lưu ý rằng phụ huynh không thể nộp đơn xin miễn hoặc giảm với các giấy tờ khác ngoài những giấy tờ được liệt kê ở trên.
Được hưởng trợ cấp xã hội	Miễn hoàn bộ	· Đơn xin miễn giảm · Giấy chứng nhận người nhận trợ cấp xã hội
Các hộ gia đình gặp khó khăn do thiên tai, v.v.	Miễn giảm xuống còn 1/2	· Đơn xin miễn giảm · Giấy chứng nhận nạn nhân thảm họa

Trường hợp phụ huynh là đối tượng được miễn giảm do thuộc hộ gia đình đơn thân, và có anh chị em cùng sử dụng, thì phí tham gia của đứa trẻ thứ 2 trở đi sẽ được giảm xuống còn 1 phần 4.

(Chú ý)

- Nếu có bất kỳ thay đổi nào về nội dung trong đơn xin miễn giảm, vui lòng liên hệ ngay với Ban Học tập suốt đời.
 - Nếu phụ huynh được miễn giảm sau khi không còn là đối tượng được miễn giảm nhưng lại không báo, phụ huynh sẽ phải trả khoản phí truy thu cho thời gian trước.
- Do có sự thay đổi về quy định nên không cần phải nộp đơn xin miễn giảm cho việc anh chị em ruột cùng sử dụng.**

(3) Về việc tham gia bảo hiểm

CLB trẻ em sau giờ học của Thành phố Hikone cố gắng đảm bảo an toàn cho các thành viên, nhưng để

chuẩn bị cho trường hợp tai nạn hoặc thương tích xảy ra, các thành viên phải mua Bảo hiểm An toàn Thể thao (Hạng A1) khi tham gia. Phí (tương đương 800 yên/người/năm) sẽ do phụ huynh chi trả và được thu tại mỗi CLB trẻ em sau giờ học sau khi tham gia. Để biết chi tiết, vui lòng liên hệ với CLB trẻ em sau giờ học mà trẻ sử dụng.

7. Về việc sử dụng vào thứ bảy

Nếu sử dụng vào thứ Bảy, phụ huynh có thể phải đăng ký hàng tháng. Tuy nhiên, không thể chỉ đăng ký sử dụng vào thứ Bảy. Nếu muốn sử dụng vào Thứ Bảy, vui lòng nộp 「Đơn đăng ký sử dụng vào Thứ Bảy」 cho CLB trẻ em sau giờ học. Ngoài ra, nếu sau khi đăng ký sử dụng vào thứ Bảy, nhưng từ tháng tiếp theo không muốn sử dụng nữa, vui lòng gửi 「Thông báo tạm dừng sử dụng vào Thứ Bảy」 trước ngày cuối cùng của tháng sử dụng ngày Thứ Bảy lần cuối.

(Những thứ cần mang theo) Để biết thông tin chi tiết, vui lòng liên hệ với câu lạc bộ trẻ em sau giờ học của trẻ.

- Đồ ăn nhẹ: Vui lòng tự mang theo. (Chỉ áp dụng đối với các câu lạc bộ có triển khai)
- Bữa trưa (Các món khác ngoài bento cũng được chấp nhận): Vui lòng tự mang theo nếu học sinh tham gia cả vào buổi chiều.
- Bình nước: Vui lòng tự chuẩn bị.
- Tài liệu học tập: Sẽ có thời gian học nên vui lòng cho trẻ mang theo bài tập hoặc tài liệu học tập cần thiết.

(Chú ý)

· Nếu phụ huynh đăng ký sử dụng vào Thứ Bảy vào đầu tháng, phí sử dụng vào Thứ Bảy hàng tháng sẽ được tính bất kể số ngày sử dụng.

- Nếu đã đăng ký sử dụng vào thứ bảy và học sinh vắng mặt vì lý do nào đó, vui lòng thông báo cho nhân viên hỗ trợ của câu lạc bộ trẻ em sau giờ học.
- Câu lạc bộ sẽ đóng cửa khi không có học sinh sử dụng vào thứ bảy, hoặc vào thời gian không có học sinh ở đó. Vui lòng gọi cho câu lạc bộ trẻ em sau giờ học để xác nhận việc mở cửa vào các ngày Thứ Bảy.

8. Phương thức đến và ra về

Theo nguyên tắc, phụ huynh có trách nhiệm đưa đón học sinh. Vì lý do an toàn, học sinh không được phép vào CLB hoặc trở về nhà một mình. Xin lưu ý rằng CLB đóng cửa lúc 6h30 chiều, vì vậy hãy nhớ tuân thủ thời gian này bằng cách sử dụng Trung tâm Hỗ trợ Gia đình của Thành phố, v.v. Ngoài ra, một khi đã rời khỏi phòng CLB, học sinh sẽ không được phép vào lại phòng.

9. Thủ tục đăng ký tham gia

Thời gian nhận đơn đăng ký ghi danh cho năm học 2027 là từ thứ năm, ngày 1 tháng 10 đến thứ sáu, ngày 30 tháng 10 năm 2026. Về nguyên tắc, phải nộp đơn điện tử trong thời gian tiếp nhận đơn. Sau khi đăng ký điện tử, vui lòng nộp gửi các tài liệu đính kèm cho câu lạc bộ trẻ em sau giờ học mà trẻ sẽ tham gia.

Nếu đăng ký ghi danh ngoài thời gian đăng ký do vào giữa kỳ, v.v., vui lòng gửi các tài liệu cần thiết sau đây đến Câu lạc bộ Trẻ em sau giờ học hoặc Ban Học tập Suốt đời. Và, **nếu muốn ghi danh ngoài thời gian tiếp nhận, xin lưu ý rằng quá trình xem xét sẽ mất khoảng hai tuần, vì vậy trẻ không thể tham gia ngay sau khi nộp đơn đăng ký.**

Mẫu đơn đăng ký và các tài liệu cần thiết khác sẽ được phân phát tại câu lạc bộ trẻ em sau giờ học của mỗi trường tiểu học hoặc tại Ban Học tập suốt đời (tầng 3, tòa nhà chính của Tòa thị chính Hikone).

Phụ huynh cũng có thể tải tài liệu xuống từ trang chủ của thành phố.

(Chú ý)

· Nếu số lượng học sinh đăng ký đông thì ưu tiên những học sinh ở lớp dưới và xét tuyển dựa trên các tiêu chí sàng lọc quy định. Những đơn đăng ký nhận được trong thời gian tiếp nhận sẽ được ưu tiên và có thể có danh sách chờ tùy theo tình trạng đơn đăng ký của mỗi câu lạc bộ.

· Trẻ sẽ không thể sử dụng nếu có bất kỳ thông tin sai lệch nào trong đơn đăng ký hoặc nếu phụ huynh chưa đóng phí Câu lạc bộ Trẻ em Sau giờ học.

· Đối với trường hợp chỉ đăng ký sử dụng trong kỳ nghỉ hè, chúng tôi dự định tiến hành tuyển sinh riêng trước thời hạn.

Tài liệu cần thiết

(1) Đơn đăng ký (mỗi học sinh 1 tờ)

Vui lòng điền các thông tin được yêu cầu. Hãy cẩn thận để không bỏ sót bất kỳ thông tin nào.

Nếu muốn sử dụng cả vào Thứ Bảy, vui lòng gửi đơn đăng ký để sử dụng vào Thứ Bảy.

(2) Giấy tờ chứng minh không có mặt ở nhà vào ban ngày

Bắt buộc phải có phần chứng minh của cha mẹ, và của ông bà dưới 60 tuổi sống cùng.

Tình trạng	Giấy tờ cần thiết
Nếu phụ huynh đang làm việc	Giấy chứng nhận việc làm (mẫu chỉ định) Vui lòng nhập tình trạng vào thời điểm muốn bắt đầu sử dụng. Nếu phụ huynh đăng ký sử dụng nhà trẻ ở Tp. Hikone cùng lúc với việc đăng ký câu lạc bộ sau giờ học, có thể nộp bản sao giấy chứng nhận việc làm mà phụ huynh đã nộp khi đăng ký vào nhà trẻ. *Nếu phụ huynh tự kinh doanh, vui lòng đính kèm các tài liệu có thể xác minh tình trạng tự kinh doanh (chẳng hạn như giấy chứng nhận kinh doanh, thông báo bắt đầu kinh doanh, hoặc bản sao tờ khai thuế của phụ huynh, v.v.).
Nếu phụ huynh đang mang thai hoặc chuẩn bị sinh con (từ đầu tháng rơi vào 2 tháng trước khi sinh đến cuối tháng rơi vào 4 tháng sau khi sinh).	Bản sao sổ tay mẹ và bé (Xin vui lòng sao chụp trang bìa và trang có ngày dự sinh.)
Trong trường hợp bị bệnh hoặc bị thương. Hoặc nếu bị khuyết tật về thể chất hoặc tinh thần.	Bản sao giấy chứng nhận y tế (ghi rõ thời gian điều trị), sổ tay người khuyết tật thể chất hoặc sổ tay khuyết tật trí tuệ.
Nếu phụ huynh thường xuyên chăm sóc, điều dưỡng thành viên trong gia đình	Bản sao giấy chứng nhận y tế, sổ tay người khuyết tật thể chất hoặc sổ tay khuyết tật trí tuệ của người được chăm sóc, điều dưỡng
Trong các trường hợp khác tương tự như trên (đi học, v.v.)	Giấy chứng nhận đăng ký học, v.v. (Nếu có thắc mắc vui lòng liên hệ Ban Học tập suốt đời.)

((Chú ý)) Nếu sau khi tham gia CLB, phụ huynh không còn nằm trong tình trạng nào được liệt kê ở trên, phụ huynh sẽ được yêu cầu rút ghi danh khỏi CLB.

(3) Mẫu đơn đăng ký sử dụng thứ bảy (chỉ áp dụng những người cũng sử dụng vào thứ bảy)

(4) Đơn xin miễn/giảm phí tham gia (chỉ dành cho người có nguyện vọng miễn/giảm phí tham gia)

Vui lòng đính kèm và nộp các tài liệu cần thiết tùy theo lý do miễn giảm. Đối với các tài liệu đính kèm, vui lòng xác nhận phần "(2) Về miễn giảm phí tham gia của mục Phí tham gia" được liệt kê ở trang 3.

(Chú ý)

· Nếu phụ huynh không có các giấy tờ cần thiết như giấy chứng nhận việc làm, chúng tôi sẽ không thể chấp nhận đơn đăng ký. Có thể mất một thời gian để nhận được giấy chứng nhận việc làm, vì vậy vui lòng chuẩn bị sớm.

· Những phụ huynh đã nộp đơn điện tử sẽ không cần nộp đơn nữa. Vui lòng chỉ nộp giấy tờ đính kèm ngoài đơn xin miễn giảm, giấy tờ chứng minh rằng phụ huynh không có mặt ở nhà vào ban ngày.

10. Những điều cần lưu ý

· Nếu có vấn đề trong hoạt động của câu lạc bộ trẻ em sau giờ học hoặc nếu phụ huynh bị nợ phí tham gia, xin lưu ý rằng chúng tôi không có lựa chọn nào khác ngoài việc hủy đăng ký tham gia (rút khỏi)

· Nếu có thắc mắc, vui lòng liên hệ Ban Học tập suốt đời hoặc câu lạc bộ trẻ em sau giờ học.

Thông tin liên lạc

Văn phòng Hội đồng Giáo dục Thành phố Hikone **Ban học tập suốt đời**
Bộ phận hỗ trợ trẻ em (Tầng 3 Tòa thị chính Hikone) **TEL : 0749-24-797**